

**Zeitschrift:** L'Émilie : magazine socio-culturelles  
**Herausgeber:** Association Femmes en Suisse et le Mouvement féministe  
**Band:** [96] (2008)  
**Heft:** 1521

**Artikel:** Voyage aux anges  
**Autor:** Pralong, Estelle / Canosa, Christian  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-284932>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Voyage aux *anges*

Le duo d'artistes accomplies  
Béatrice Graf et Hélène Corini  
présente leur nouveau spectacle  
musical

*Voyage aux anges.*

Les deux jeunes femmes dotées  
d'une pratique musicale  
et théâtrale très riche,  
mettent leurs talents  
au service d'un women show critique,  
suave et drôle.

*Spectacle à écouter et à voir.*

Estelle Pralong et Christian Canosa



*Voyage aux anges*, spectacle musical mis en scène par Dominique Ziegler, aborde les thèmes de la révolte des jeunes générations, de la course au bien-être, du féminisme, de l'évolution technologique, de l'amour, de la mort aux travers d'un ange descendu sur terre pour voir où en sont les humains du XXI<sup>e</sup> siècle... Si les textes sont engagés, ils sont aussi tendres et drôles et mis en espace et en musique de manière subtile et vivante. Dans l'esprit des troubadours ou des divertisseurs publics, les deux jeunes femmes soufflent un vent de fraîcheur en parvenant à transcender leur solide expérience artistique grâce à une vision décalée et un sens de la dérision toujours empreint d'humanité.

En décembre 2007, Béatrice Graf, Hélène Corini et Dominique Ziegler se retrouvent en résidence durant deux semaines au Théâtre de l'Echandole à Yverdon (extrait sur [www.myspace.com/2ailescorinigraf](http://www.myspace.com/2ailescorinigraf)). C'est là que la première mouture de *Voyage aux anges* prend forme. Les trois artistes apportent des textes et en créent d'autres. Selon Béatrice Graf, «leur challenge consiste à faire un maximum avec un minimum et d'explorer les champs du quotidien.» Si les racines musicales de Béatrice et Hélène penchent plutôt du côté du jazz et du rock alternatif, elles se sont aussi ouvertes aux influences électro, soul et pop. Elles utilisent aussi malicieusement des objets du quotidien recyclés – batterie valise, brosse, chaises, balais, kazoo, jouets – pour en tirer des sonorités organiques. Ce joyeux éclectisme musical, la dramaturgie précise mais aérienne et des textes à la fois simples mais jouant sur plusieurs niveaux de lecture, forment un spectacle foisonnant et réjouissant.





## Voyage aux Anges

Hélène Corini: vocal, kazoo, looper, composition, textes

Béatrice Graf: drums, vocal, keyboards, composition, textes

Dominique Ziegler: direction artistique et textes

Au Théâtre de la Parfumerie  
7, chemin de la Gravière  
1227 Acacias  
bus no 2-10-11-19-20

**Vendredi 6 juin à 20h30**

**Dimanche 8 juin à 17h00**

**Jeudi 12 juin à 20h30**

**Vendredi 13 juin à 20h30**

**Samedi 14 juin à 20.30**

Réservations au 022 341 21 21

Plein tarif : 20.-

Tarif réduit : 15.-

20 ans/20 francs, pro : 10.-

Buvette

### Tournées

**27 juin** Festival les Impulsives à Seynod (France)

**21 juin** Fête de la musique à Yverdon  
5 juillet place Jean-Jacques Rousseau  
à Annemasse

**20 septembre** Fabricca di Losone Tessin

Une Production Sémaphore qui a reçu le soutien financier du DAC Ville de Genève, de la Loterie Romande et de la Suisa

A consulter:

[www.2ailes.ch](http://www.2ailes.ch)

[www.myspace.com/2ailescorinigraf](http://www.myspace.com/2ailescorinigraf)

### «Gaston le cochon»

«...Gaston  
Tu étais not' cochon  
Mais le destin d'un cochon  
Est d'finir en jambon  
Bientôt il n'en resta plus qu'un seul  
Dans tout l'quartier c'était une idole  
Difficile d'imaginer  
Gaston, en saucisse et en pâte  
On s'y était un peu trop attachés...»

Texte d'Hélène Corini et Béatrice Graf

Gaston, c'était le cochon du squat du Garage à Genève, haut lieu du mouvement alternatif genevois il y a quinze ans. L'idée consistait à élever ses propres cochons avec en arrière-fond cette question: es-tu capable de tuer un animal pour le manger? Le jour du «passage au jambon» de Gaston, la personne chargée de le tuer, le rate. Un végétarien s'était interposé. Les gens s'en souviennent encore, ce cochon est devenu une sorte de légende, emblématique d'une tranche d'histoire sociale.

### «La parfaite ménagère»

«Pour bien balayer il faut que le mouvement rotatif de la main gauche soit bien coordonné avec celui de la main droite.

Comme il faut également la bonne dose de poireaux dans la soupe pour que le goût de chaque légume de la soupe n'en soit pas altéré.

Frotter laver, rincer, trier, plucher, couper.

La parfaite ménagère mère au foyer et jardinière ne connaît pas de limites à sa créativité dans la recherche de l'efficacité.

Le « right timing » c'est sa spécialité.»

Texte de Béatrice Graf